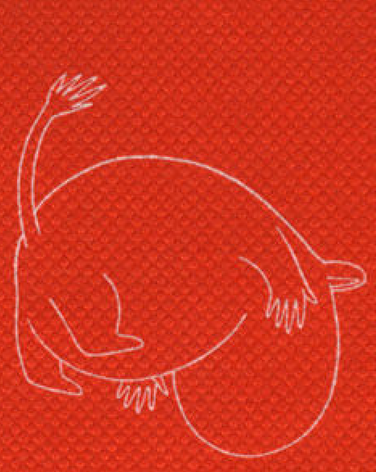
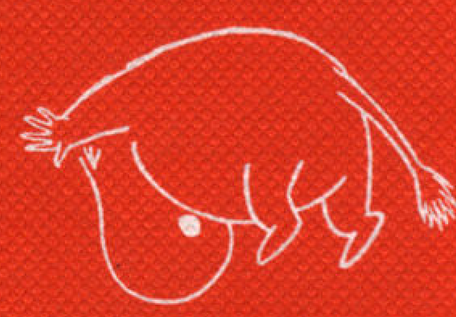
МУМИ-ТРОЛЛИ

Полное собрание комиксов Туве Янссон

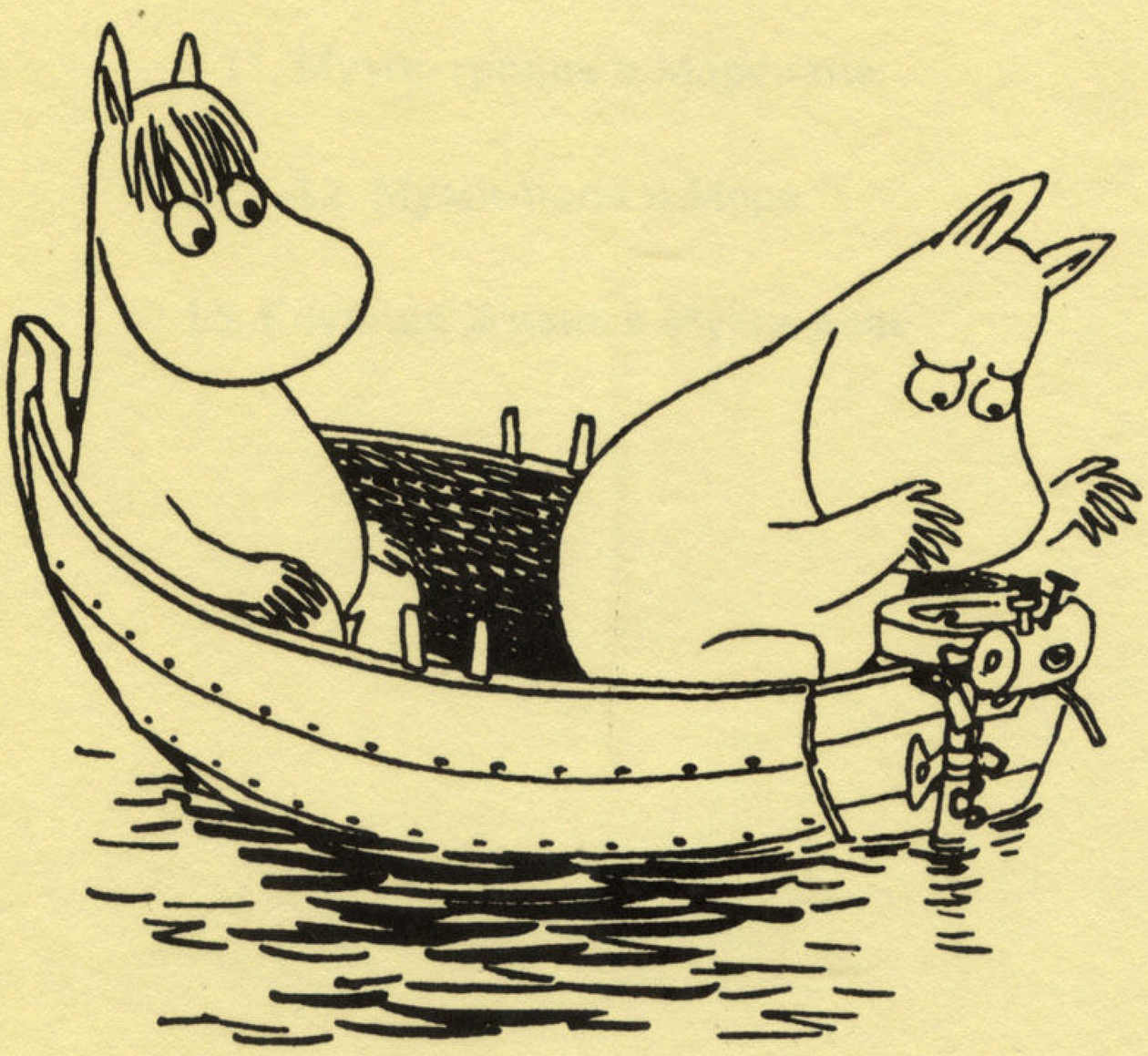




ТУВЕ ЯНССОН

МУМИ-ТРОЛЛИ

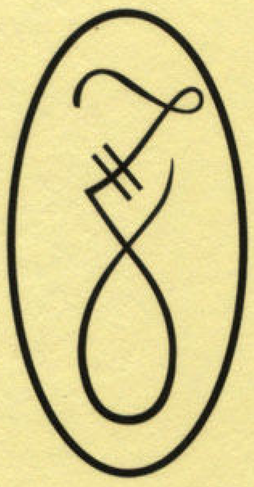
ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ КОМИКСОВ В 5 ТОМАХ



Издательство Zangavar

Москва

УДК 821.111(485)-93Янссон
ББК 84(4Шве)-44
Я65



Издательство Zangavar,
ЗАО Underground Ministry of Culture.

Адрес:
Клуб «Шестнадцать Тонн»
123022, ул. Пресненский Вал, дом 6, стр. 1
г. Москва, Россия.

Телефон: +7 (499) 253–5300
www.zangavar.ru

Туве Янссон
Муми-тролли. Полное собрание комиксов в 5 томах.
Том 3.

Впервые опубликовано в газете Evening News, Лондон, 1954–1959.

Перевод с английского Анастасии Бересневой.

© Solo/Bulls, 2012.
© Перевод на русский язык, название, верстка. Издательство Zangavar, 2012.
© Sophia Jansson, послесловие, 2012.

Настоящее издание представляет собой перевод оригинальной англоязычной версии
«Moomin. The Complete Tove Jansson Comic Strip» (Volume 3), Drawn & Quarterly, 2008.

Все права защищены.
Запрещено перепечатывать или использовать иным образом эту книгу или ее части
без письменного разрешения держателей прав.

Zangavar является зарегистрированной торговой маркой, принадлежащей
ЗАО Underground Ministry of Culture.

Отпечатано в Сингапуре.

ISBN 978-5-904662-06-6

МУМИ-ТРОЛЛИ

ТОМ ТРЕТИЙ

9. Любовь и Муми-тролль

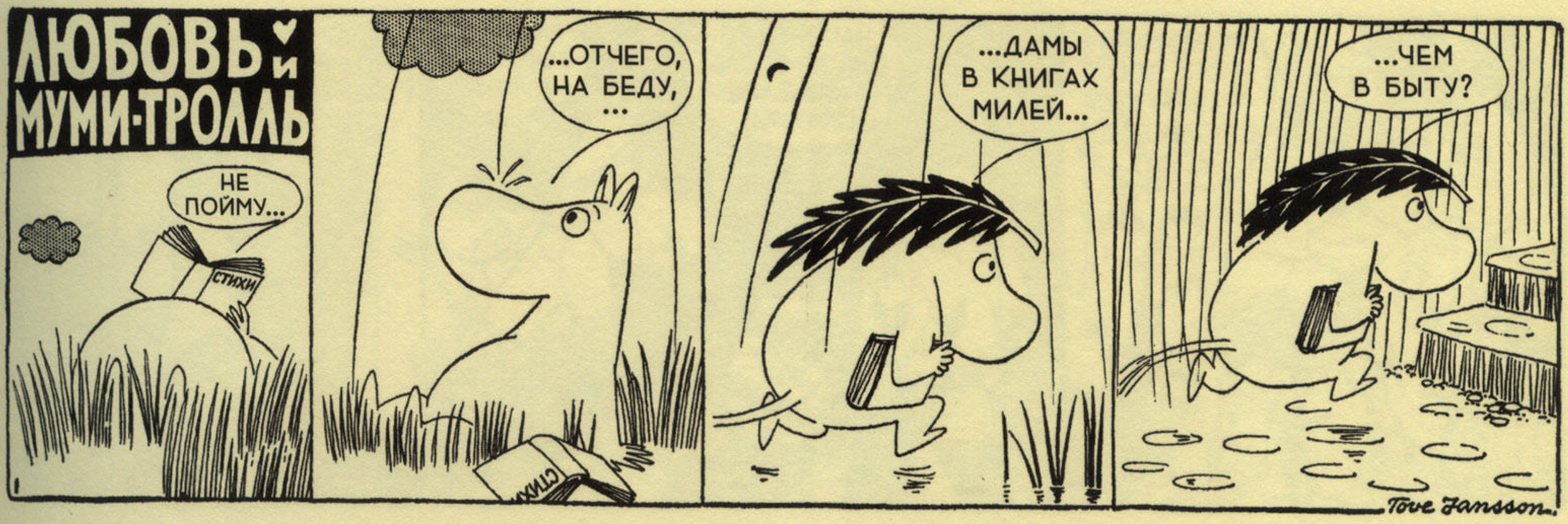
10. Джунгли в Муми-доле

11. Муми-тролль и Марсиане

12. Муми-папа и Море

13. Клубная Жизнь в Муми-доле

9. Любовь и Муми-тролль



ГЛУХАЯ ТЕТЕРЯ...

ТОЛСТОКОЖАЯ И НЕЧУТКАЯ...

ЧТО ЭТО?

МУМИ-ПАПА! ДОЖДЬ КОНЧИЛСЯ, И ВСЮ НАШУ ДОЛИНУ ЗАТОПИЛО!!

3

Tove Jansson

Я ТАК И ДУМАЛ.

ПОБИТ РЕКОРДНЫЙ УРОВЕНЬ 1920 ГОДА!

НАДО УКРЕПИТЬ ПЕРЕПРАВЫ...

...И ПОМОЧЬ ТЕРПЯЩИМ БЕДСТВИЕ СЕМЬЯМ!

4

Tove Jansson

ПРЕДСТАВЬТЕ, НАШ ДОМ ПРЕВРАТИЛСЯ В ПОДВОДНУЮ ЛОДКУ.

НАКОНЕЦ-ТО ОГОНЬ ПОСЛЕ ПРОНИЗЫВАЮЩЕЙ СЫРОСТИ!

ГЛОТНИТЕ ГОРЯЧЕГО ПУНША.

ИДУ НА ПОДМОГУ ЖЕРТВАМ СТИХИИ!

5

Tove Jansson

ОБЛОМКИ БРОДЯЧЕГО ЦИРКА-ШАПИТО! ОСТАЛСЯ ЛИ КТО-НИБУДЬ В ЖИВЫХ?

ЛОВИТЕ ТРОС! Я ВАС СПАСУ!

ВЕРОЯТНО ВЫ — ЦИРКОВАЯ ПРИМА?

ПРЕКРАСНАЯ МИСС ЛА ГУНА? О НЕТ, Я ЕЕ ПРЕКРАСНАЯ ЛОШАДЬ.

6

Tove Jansson

7

ЛОШАДЬ МИСС ЛА ГУНЫ — ФРЕКЕН СНОРК!

ФРЕКЕН СНОРК — ЛОШАДЬ МИСС ЛА ГУНЫ!

НО КАКОВА СУДЬБА САМОЙ МИСС ЛА ГУНЫ?

А ТЫ РАЗВЕ НЕ ЗАЙДЕШЬ В ДОМ?

...НЕ У ВСЕХ СЕЙЧАС ЕСТЬ ДОМ...

Tove Jansson

ТЫ КОГО-ТО КОНКРЕТНОГО ИМЕЕШЬ В ВИДУ?

НУЖНО ОТЫСКАТЬ ЗВЕЗДУ ЦИРКА.

8

В ТАКОЙ ТЬМИЩЕ ТОЛЬКО ПО "ЗВЕЗДАМ" И ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ ...

ЭТО МОЙ ДОЛГ ПЕРЕД МИРОВОЙ ЦИРКОВОЙ КУЛЬТУРОЙ.

МОЖЕТ, НАС СВЯЗЫВАЕТ ЛИШЬ ПРИ-ВЫЧКА?

Tove Jansson

ИНТЕРЕСНО, КАКОГО ЦВЕТА У НЕЕ ВОЛОСЫ? ...ГЛАЗА?

КТО ЗДЕСЬ?!

9

ВОТ И ВЫ! ВОТ И Я!! ВОТ И МЫ!!!

УМОЛЯЮ, ВЫРАЖАЙТЕСЬ ЯСНЕЕ, СЭР.

Tove Jansson

ВЫ СТОЛЬ ОБВОРОЖИТЕЛЬ-НЫ, ЧТО У МЕНЯ СЛОВ НЕТ.

АХ! КАК Я ВАС ПОНИМАЮ!

10

ДУШКА-РЫБАЧОК! ОН ЗАСЛУЖИЛ ПОЦЕЛУЙ.

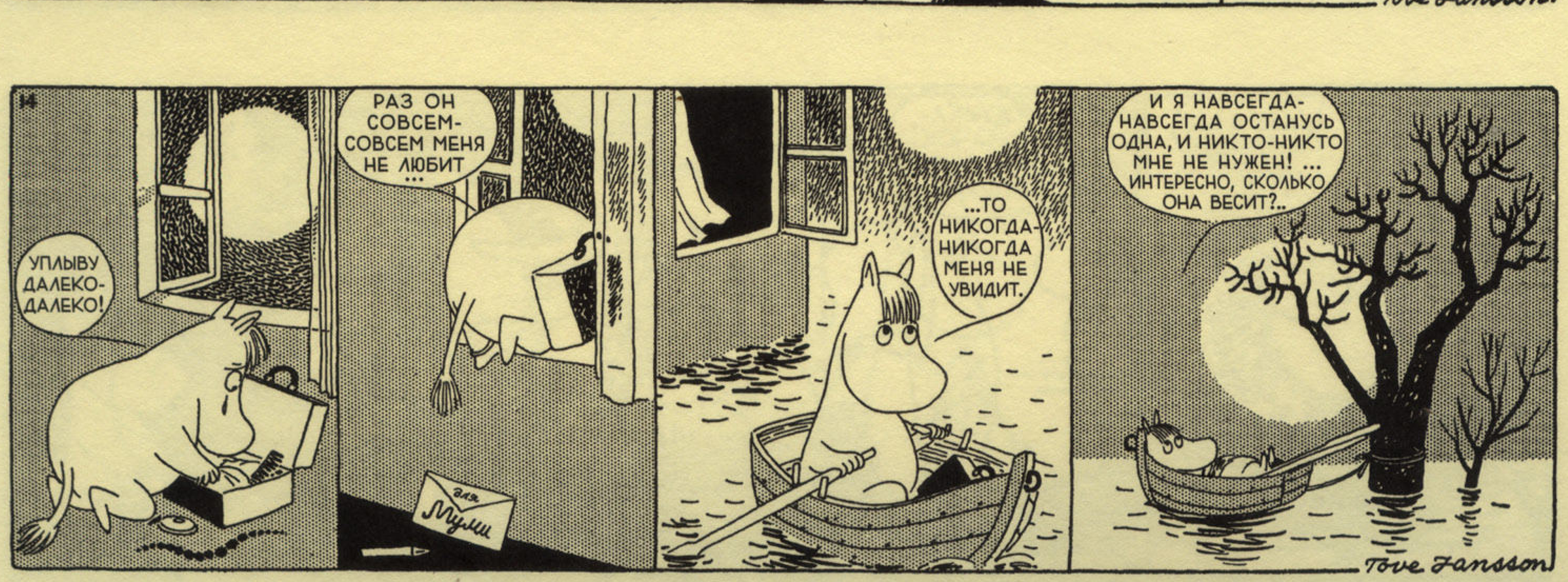
ПОХОЖЕ, У НАШЕЙ КАВАЛЕРИСТКИ КРОМЕ ЛОШАДИ ПОЯВИЛСЯ ЕЩЕ И ВЕРНЫЙ ОСЕЛ!

Tove Jansson

В СЛУГАХ КТО У МИСС ЛЯ ГУШКИ? ЖАЛКИЙ ТРОЛЛЬ НА ПОБЕГУШКАХ!
ЧТО?
11
ГРУСТНО ВИДЕТЬ, КАК ТЫ СМЕШОН!
ЧТО ПЛОХОГО В ТОМ, ЧТОБЫ ОТНЕСТИ ЧАШКУ ЧАЯ ОЗЯБШЕЙ ГОСТЬЕ?
А ТО, ЧТО ОНА ИГРАЕТ ТВОИМИ ЧУВСТВАМИ!
КТО ИГРАЕТ МОИМИ ЧУВСТВАМИ?
ХВАТИТ ИГРАТЬ! СКОРЕЕ НАВЕРХ!
ОНА ИГРАЕТ!
Tove Jansson

ДАЖЕ НЕ ПОЙМУ, ЧТО МНЕ БОЛЬШЕ НАПОМИНАЕТ НАШ ДОМ — МОДНЫЙ ОСОБНЯК С БАССЕЙНОМ...
12
...ИЛИ НОЧЛЕЖКУ ДЛЯ ОБЕЗДОЛЕННЫХ.
Tove Jansson
...ВОДА ТЕМ ВРЕМЕНЕМ ПРОДОЛЖАЛА ПРИБЫВАТЬ...

НЕ СПИТСЯ?
КАКОЙ ТУТ СОН! ИЗ ГОЛОВЫ НЕ ИДЕТ, КАК ТРЕПЕТНО ТЫ УКУТЫВАЛ ЕЕ ОДЕЯЛОМ.
13
ЧТО ПЛОХОГО В ТОМ...
А ТО, ЧТО ТЫ ДАЖЕ НЕ ПОИНТЕРЕСОВАЛСЯ, НЕ ХОЛОДНО ЛИ МНЕ!
НО ДОРОГАЯ, ЕСЛИ ХОЧЕШЬ, МОЖЕШЬ ВЗЯТЬ МОЙ ПЛЕД.
ОСТАВЬ СЕБЕ! МНЕ ВОВСЕ НЕ ХОЛОДНО!
ЖЕНЩИНЫ ...
Tove Jansson


14
УПЛЫВУ ДАЛЕКО-ДАЛЕКО!
РАЗ ОН СОВСЕМ-СОВСЕМ МЕНЯ НЕ ЛЮБИТ ...
Для Мумми
...ТО НИКОГДА-НИКОГДА МЕНЯ НЕ УВИДИТ.
И Я НАВСЕГДА-НАВСЕГДА ОСТАНУСЬ ОДНА, И НИКТО-НИКТО МНЕ НЕ НУЖЕН! ... ИНТЕРЕСНО, СКОЛЬКО ОНА ВЕСИТ?..
Tove Jansson

"ТЫ ПРОМЕНЯЛ МЕНЯ НА НЕЕ. ПОЭТОМУ Я УХОЖУ. НЕ ПЫТАЙСЯ МЕНЯ ИСКАТЬ. Я БУДУ ЖИТЬ В ОДИНОЧЕСТВЕ НА КРАЮ ЗЕМЛИ..."

Для Мумми

15

КАКАЯ ЧУШЬ! НИКОГО Я НЕ МЕНЯЛ!

...ХОТЯ В ЭТОЙ МЫСЛИ, ВОЗМОЖНО, ЧТО-ТО ЕСТЬ.

ЭТО КРАЙ ЗЕМЛИ ИЛИ ВОДЫ?

НЕ ЗАГОВАРИВАЙ МНЕ ЗУБЫ! ВОТ, ЛОВИ — ЗДЕСЬ ВСЕ ТВОИ СТАРЫЕ ПИСЬМА!

Tove Jansson

ТЫ ДАЖЕ РАЗГОВАРИВАТЬ СО МНОЙ НЕ БУДЕШЬ?

16

ОНА ВСЕГО-ТО НАВСЕГО БЕЗУМНО КРАСИВА И ТЕМПЕРАМЕНТНА ...

А Я БОЛЬШЕ ЦЕНЮ ЛИЧНЫЕ КАЧЕСТВА — УМ, ТЕРПЕНИЕ ...

НЕУЖЕЛИ **ВСЕ** МУЖЧИНЫ ТАКИЕ ДУРАКИ?

Tove Jansson

17

ДОРОГОЙ, ГОСТИ ТРЕБУЮТ КОФЕ, А В КУХНЕ ПОЛНО ВОДЫ И ТУДА НЕ ПОПАСТЬ ...

Я ПОНЯЛ, НА ЧТО ТЫ НАМЕКАЕШЬ, ДОРОГАЯ! ТАКИЕ ВЕЩИ ДЛЯ МЕНЯ ТОЛЬКО В РАДОСТЬ!

КАК ЭТО ЗАХВАТЫВАЮЩЕ — СМОТРЕТЬ НА КУХНЮ СВЕРХУ ВНИЗ!

Tove Jansson

ЖИТЬ НЕ МОГУ БЕЗ УТРЕННЕГО КОФЕ!

КОНЕЧНО-КОНЕЧНО, Я УЖЕ НЫРЯЮ ЗА НИМ!

18

И НЕ ЗАБУДЬТЕ ПРО ДЖЕМ!

И НЕ ЗАБУДЬ ВИЛЬНУТЬ ХВОСТИКОМ.

В ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ Я ПРОСТО НЕ ВЫЛЕЗАЮ ИЗ ВОДЫ.

Tove Jansson

19

НЕ ХВАТАЕТ ЛОЖЕК!

ТЕПЕРЬ, КАЖЕТСЯ, ВСЕ?

ОН ВЫБИВАЕТСЯ ИЗ СИЛ РАДИ ЛОЖКИ!

НЕ РАДИ ЛОЖКИ, ДОРОГУША. РАДИ **МЕНЯ.**

Tove Jansson

МОГУ ЛИ Я ЕЩЕ БЫТЬ ЧЕМ-НИБУДЬ ПОЛЕЗЕН?

МОЖЕТЕ ПОНЫРЯТЬ ПРОСТО ТАК.

20

РАЗРУШЕНИЕ РАДИ СОЗИДАНИЯ! ЭТОТ СТУЛ МНЕ НИКОГДА НЕ НРАВИЛСЯ.

КОФЕ БУДЕТ С ДЫМКОМ. КАК НА ПИКНИКЕ!

ПРОСТИТЕ, НО ВМЕСТО КОФЕ С ДЫМКОМ Я БЫ ПРЕДПОЧЛА ЦВЕТЫ.

ЭТО ВСЕ, ЧТО УДАЛОСЬ НАЙТИ. НО Я ЗНАЮ, ГДЕ ЕСТЬ ЕЩЕ!

Tove Jansson

21

ЕСЛИ НАЧИСТОТУ — ВЕДЬ ОНА СОВЕРШЕННО ХОЛОДНА К МУМИ?

О ДА! ОНА ЛИШЬ КОКЕТНИЧАЕТ, КАК ОБЫЧНО.

ПОД ЭТИМ ДЕРЕВОМ МЫ С НИМ ВСЕГДА ЛЮБОВАЛИСЬ ЛУНОЙ...

НЕ МОГУ ПОВЕРИТЬ ГЛАЗАМ!

Tove Jansson

22

ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ УКРАСИТЬ ЭТИМ ЦВЕТКОМ ВАШИ ЧУДЕСНЫЕ ЛОКОНЫ.

КАК ТЫ ПОСМЕЛ?! ЦВЕТОК С **НАШЕГО** ДЕРЕВА?!

А ВЫ?! ВЫ ВСКРУЖИЛИ ЕМУ ГОЛОВУ РАДИ ЗАБАВЫ!

Я НЕ ВИНОВАТА, ЧТО У КОГО-ТО ВМЕСТО ГОЛОВЫ — ЮЛА!

Tove Jansson

23

УРАГАН! ТАЙФУН!! СМЕРЧ!!!

ПОЙМИТЕ! ЕСЛИ Я КОГО-ТО СПАСУ ПЕРВЫМ, ДРУГАЯ МОЖЕТ СДЕЛАТЬ ИЗ ЭТОГО НЕПРАВИЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ.

Tove Jansson

24

ГРОЗА МИНОВАЛА, НО ТРИ МРАЧНЫЕ ТУЧИ ОСТАЛИСЬ!

НАСТАЛО УТРО

А ЗНАЕТЕ, КАКАЯ РАЗНИЦА МЕЖДУ ПЕРВОЙ ЛЮБОВЬЮ И ПОСЛЕДНЕЙ? ПЕРВАЯ ВСЕГДА КАЖЕТСЯ ПОСЛЕДНЕЙ, А ПОСЛЕДНЯЯ — ПЕРВОЙ...

ЧТО ЗА НАМЕКИ?

Tove Jansson

25

НАКОНЕЦ ОНИ ПРИЧАЛИЛИ К СКАЛИСТОМУ БЕРЕГУ...

КУДА ТЫ??

У МЕНЯ ЕСТЬ ОДНО ВАЖНОЕ НЕОТЛОЖНОЕ ДЕЛО...

МНЕ НУЖНО СРОЧНО РАЗОРВАТЬСЯ ПОПОЛАМ ...

Tove Jansson

НУ ЧТО, МИЛОЧКА? ТЫ УБЕДИЛАСЬ, НАСКОЛЬКО ЭТО **НЕЦЕЛЬНАЯ** НАТУРА?

ОТНЮДЬ! Я УБЕДИЛАСЬ В ОБРАТНОМ!

26

ПОЧЕМУ Я СКАЗАЛА "В ОБРАТНОМ"? МОЙ БЕДНЫЙ МУМИ... МОЯ БЕДНАЯ Я...

МЮМЛА! МАЛЫШКА МЮ! И ВЫ ЗДЕСЬ?! МЮМЛОЧКА, ТЫ ДАЖЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЯЕШЬ, КАК МНЕ СЕЙЧАС НЕОБХОДИМЫ ДРУЖЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И СОВЕТ!

Tove Jansson

ТЫ УМЕЕШЬ ХРАНИТЬ ТАЙНЫ?

САМА ВЕДЬ ЗНАЕШЬ, ЧТО НЕТ.

27

МУМИ-ТРОЛЛЯ ОПУТАЛА ХИЩНАЯ ДОЛГОВЯЗАЯ ЗМЕЯ!!

УЖАС!

ЕСЛИ ХОЧЕШЬ ВЕРНУТЬ ЕГО — СДЕЛАЙ ВИД, ЧТО ОН ТЕБЕ БЕЗРАЗЛИЧЕН.

А ЭТО СРАБОТАЕТ?

ЭТО НЕ СРАБО-ТАЕТ!

Tove Jansson

ПРИВЕТ! КАКОЙ СЛАВНЫЙ ДЕНЕК!

ТЫ БОЛЬШЕ НА МЕНЯ НЕ СЕРДИШЬСЯ?

28

Tove Jansson

Я? СЕРЖУСЬ? НЕ СМЕШИ МЕНЯ! МЫ ВЗРОСЛЫЕ ТРОЛЛИ И МОЖЕМ ДЕЛАТЬ ВСЕ, ЧТО ЗАХОТИМ!

ВСЕ-ВСЕ?

СПАСИБО! ТЕПЕРЬ МЕНЯ УЖ ТОЧНО НЕ БУДУТ ТЕРЗАТЬ УГРЫЗЕНИЯ СОВЕСТИ!

ОХ. КАЖЕТСЯ, ДЕЙСТВИТЕЛЬНО НЕ СРАБОТАЛО ...

29

Я ЛЮБЛЮ !!!

Я кружусь в упоенье!

Я в объятиях сжать ее рад!

...ТОЛЬКО В ОЧЕРЕДЬ ВСТАНЬ — ВЕДЬ К ЛА ГУНЕ ПРИЕХАЛ ДРУЖОК-АКРОБАТ.

Tove Jansson

ВОСХИТИТЕЛЬНО, ЭМЕРАЛЬДО! ТЫ ХОРОШ, КАК НИКОГДА!

30

КАКАЯ МОЩЬ! ГДЕ-ТО Я ВИДЕЛА КАМЕШЕК ЕЩЕ ПОБОЛЬШЕ.

НЕЖНЕЕ! ПОСТАРАЙСЯ НЕ ПОМЯТЬ — ЭТО ЛЮБИМАЯ ШЛЯПА ЭМЕРАЛЬДО.

Tove Jansson

31

МИЛЬ ПАРДОН — Я НУЖДАЮСЬ В ПЕРЕДЫШКЕ.

НО ТЫ ОБЕЩАЛ СОГНУТЬ РЕЛЬС!

ВСЮ СВОЮ ЖИЗНЬ ТОЛЬКО И ДЕЛАЮ, ЧТО КРУЧУ, ВЕРЧУ И СГИБАЮ ВСЯКУЮ ДРЯНЬ.

ТАКОГО Я ОТ НЕГО НИКАК НЕ ОЖИДАЛА!

НУ ВСПЫЛИЛ ПАРЕНЕК — С КЕМ НЕ БЫВАЕТ?

Tove Jansson

32

БУКЕТ! В ЗНАК ЛЮБВИ ...

ВЫ ПЕРЕПУТАЛИ, ГОЛУБЧИК, ЭТО МОЯ ЛОШАДЬ ЕСТ ЦВЕТЫ, А НЕ Я!

ЗАЧЕМ ЖЕ ВЫ ПОДАРИЛИ МНЕ НАДЕЖДУ ?!

А ЧЕМ ЕЩЕ БЫЛО РАЗВЛЕЧЬСЯ В ВАШЕЙ ДЫРЕ?

ПОХОЖЕ, СЕЙЧАС САМОЕ ВРЕМЯ ВЕРНУТЬСЯ К ТОЙ, ЧТО ВЕРИТ, ПОМНИТ И ЖДЕТ...

ТЫ ИМЕЕШЬ В ВИДУ — К МАМЕ?

Tove Jansson

33

Я ИМЕЮ В ВИДУ — К ФРЕКЕН СНОРК! ОНА ТОЛЬКО ДЕЛАЕТ ВИД, ЧТО НЕ ЛЮБИТ ТЕБЯ.

ПРОСТИШЬ ЛИ ТЫ МНЕ МИНУТНУЮ СЛАБОСТЬ, ДОРОГАЯ?!

МУМИ! МИЛЫЙ!

КАКАЯ УМНИЦА МЮМЛА, ЧТО РАССКАЗАЛА МНЕ О ТВОИХ ЧУВСТВАХ.

ВОТ КАК?! ПОЙДУ-КА Я РАССКАЖУ ЕЙ ЕЩЕ КОЕ-ЧТО О МОИХ ЧУВСТВАХ!

НУ ВОТ. ТЕПЕРЬ ЗАРЕВНОВАЛА К МЮМЛЕ...

КТО НЕ СПРЯТАЛСЯ — Я НЕ ВИНОВАТА!

Tove Jansson

ЛИШЬ В ГОРАХ Я НАЙДУ УЕДИНЕНИЕ И ПОКОЙ.

УЕДИНЕНИЕ НЫНЧЕ В ЦЕНЕ!

МОЖЕТ, ЕСЛИ ЗАЛЕЗТЬ ПОВЫШЕ...

34

Tove Jansson

35

ЭТО ШАТКОЕ БРЕВНО, СЛОВНО ДЕВИЧЬЕ СЕРДЦЕ...

ОДИН НЕВЕРНЫЙ ШАГ, И...

ДОРОГУ, СЭР!

Я ЧТО, ПОХОЖ НА ШЛАГБАУМ?

Tove Jansson

36

ЭМЕРАЛЬДО, НЕ ВЕЧНО ВАМ ВСТАВАТЬ НА МОЕМ ПУТИ!

О НЕБЕСА! В ТОЧНОСТИ ТОТ СМЕРТЕЛЬНЫЙ НОМЕР С ПУШЕЧНЫМ ЯДРОМ!

Tove Jansson

37

КТО-НИБУДЬ! Я НЕ УМЕЮ ПЛАВАТЬ!

ТО, ЧТО ПРИХОДИТСЯ ТЕБЯ СПАСАТЬ, ПОЧТИ ТАК ЖЕ НЕЛЕПО, КАК ТО...

...ЧТО ТЫ НЕ УМЕЕШЬ ПЛАВАТЬ!

В ЦИРКОВОЙ ШКОЛЕ Я ВСЕГДА ПРОГУЛИВАЛ БАССЕЙН.

Tove Jansson

38

ПО СЕКРЕТУ, ЭТИ ЦИРКОВЫЕ ПРИМЫ КОГО ХОЧЕШЬ СВЕДУТ В МОГИЛУ.

И НЕ ОНИ ОДНИ! НАШ ВЫХОД — ПОКОЙ И УЕДИНЕНИЕ.

ДАВНЕНЬКО МНЕ НЕ БЫЛО ТАК БЕЗМЯТЕЖНО.

НЕ ВХОДИТЬ!

НЕКИЕ ДАМЫ СПРАШИВАЮТ, НЕ ПРИСОЕДИНИТЕСЬ ЛИ ВЫ К НИМ НА УЖИН?

НЕ ВХОДИТЬ!

НИКОГДА!

Tove Jansson

39

НАПРЯЖЕННО ИЩЕМ ОТВЕТ НА ВЕЧНЫЙ ВОПРОС "ЧТО ЖЕ ОН В НЕЙ НАШЕЛ?"

ДЖЕНТЛЬМЕНЫ ПРОСИЛИ ПЕРЕДАТЬ, ЧТО ОНИ НИКОГДА НЕ ПРИСОЕДИНЯТСЯ К ВАМ НА УЖИН.

КАК ВСЕ ЖЕ СУМАСБРОДНЫ МУЖЧИНЫ!

ПОЛНОСТЬЮ СОГЛАСНА!

ДАВАЙТЕ ОТВЕТИМ, ЧТО МЫ ПРЕКРАСНО ОБОЙДЕМСЯ БЕЗ НИХ!

Tove Jansson

40

УЕДИНЕНИЕ И ПОКОЙ.

Не входить!

ДЖЕНТЛЬМЕНЫ ПРОСИЛИ ПЕРЕДАТЬ: "АХ, ВОТ КАК?!"

ДА! ВОТ ТАК!

СООБЩЕНИЯ ПРИОБРЕТАЮТ ВСЕ БОЛЕЕ ДЕЛОВОЙ И ЛАКОНИЧНЫЙ ХАРАКТЕР.

Tove Jansson

...И ЗАЧЕМ ВООБЩЕ КОМУ-ТО НУЖНЫ ЖЕНЩИНЫ?

ТЫ ПОПАЛ В САМУЮ ТОЧКУ, ТОВАРИЩ!

41

Я ЛИЧНО СЧИТАЮ, ЧТО ОТ НИХ ТОЛКУ МЕНЬШЕ, ЧЕМ ОТ БАТУТА.

НА СТО ПРОЦЕНТОВ СОГЛАСЕН С ТОБОЙ, ДРУГ!

ТАМ, ВНИЗУ – ЕЕ ХИЖИНА ...

ТОЙ НОЧЬЮ МУМИ-ТРОЛЛЬ И ФРЕКЕН СНОРК РАЗМИНУЛИСЬ ВО ТЬМЕ...

ВЕДЬ ЕМУ НУЖНО ПОЛУЧШЕ ПИТАТЬСЯ ...

НЕ ВХОДИТЬ!

Не входить!

ОЧАГ РАЗВАЛИЛСЯ. НАДО ПОПРАВИТЬ ...

Tove Jansson

ПОЗДНЕЕ...

ПРОСНИТЕСЬ!

43

ЗДЕСЬ КТО-ТО ЕСТЬ!

Tove Jansson

ОНИ МОЛЧАТ, И ИХ ТЫСЯЧИ!

СКАЧИ К МУМИ И ПЕРЕДАЙ, ЧТОБЫ ПОСПЕШИЛ К НАМ НА ПОМОЩЬ!

Не входить!

МОЯ БЛЕСТЯЩАЯ ИДЕЯ С ХАТИФНАТТАМИ, КАЖЕТСЯ, СРАБОТАЛА!

БЕЗ ВАС НИКУДА!

НЕ ВХОДИТЬ!

Я ГОТОВ!

А Я – ПАС!

Tove Jansson

КЫШ! ПОШЛИ ПРОЧЬ!

Не входить!

45

МИЛАЯ, ТЫ СПАСЕНА!

АХ! ОН ВСЕ-ТАКИ ПРИМЧАЛСЯ, УЗНАВ, ЧТО Я В БЕДЕ! ОДНАКО, КАК УЧИТ ОПЫТ, ЕЩЕ СЛИШКОМ РАНО ВЫДАВАТЬ СВОИ ЧУВСТВА.

Tove Jansson

...Я НЕССЯ СЮДА КАК ВЕТЕР, А МЕЖДУ НАМИ ВСЕ КОНЧЕНО?

ПОСУДИ САМ — ВСЛЕД ЗА ЦИРКАЧКОЙ МОГУТ ЗАТОНУТЬ БАЛЕРИНЫ, АКТРИСЫ... И ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ.

46

ПОЙМИ, МНЕ НЕ НУЖЕН НИКТО, АБСОЛЮТНО НИКТО, КРОМЕ ТЕБЯ!

ПОСЛЕ ТОГО, КАК ТЕБЯ ОТВЕРГЛА ТВОЯ МИСС ГЛАЗУНЬЯ!

ОТВЕРГЛА?! ЭТО САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ ВЫБОР СУРОВОГО, ВОЛЕВОГО МУЖЧИНЫ!

МУМИ! ВОДА УХОДИТ!

Tove Jansson

ПОЛОВОДЬЕ ЗАКОНЧИЛОСЬ! НУЖНО СРОЧНО СООБЩИТЬ ОБ ЭТОМ ЭМЕРАЛЬДО!

ТЫ ПРЕДЛАГАЕШЬ МНЕ СБЕГАТЬ?

47

А ПОЧЕМУ БЫ И ТЕБЕ ХОТЬ РАЗ НЕ СДЕЛАТЬ ЧТО-НИБУДЬ ДЛЯ НЕГО?!

О... Я НИКОГДА НЕ МЫСЛИЛА В ТАКОМ КЛЮЧЕ...

КАК ДУМАЕШЬ, ОН НЕ ОЧЕНЬ СИЛЬНО ОБИЖЕН НА МЕНЯ?

Я ДУМАЮ, ПАРА ЛАСКОВЫХ СЛОВ СОТВОРИТ ЧУДО.

Tove Jansson

48

ДО СВИДАНИЯ! НАС ЖДУТ В МУМИ-ДОМЕ!

МЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО НАВЕСТИМ ВАС, КАК ТОЛЬКО ВЕРНЕМСЯ С ГАСТРОЛЕЙ!

СМОТРИ-КА... В ВОДЕ ВИДНЕЕТСЯ СТАРАЯ СКАМЕЙКА И СЕРДЦЕ С НАШИМИ ИНИЦИАЛАМИ ...

Tove Jansson

49

МАМА! ПАПА!

МОЙ МИЛЫЙ СЫН!

ДАЙ СОВЕТ. ВСЕ ВРОДЕ БЫ НАЛАДИЛОСЬ, А ФРЕКЕН СНОРК ДО СИХ ПОР ДУЕТСЯ.

ГЛУПЕЦ! ТЫ ВЕДЬ НЕ УСТРОИЛ РОМАНТИЧЕСКУЮ СЦЕНУ ПРИМИРЕНИЯ!

Tove Jansson

МУМИ ХОЧЕТ УСТРОИТЬ СЮРПРИЗ — ЭПИЧЕСКУЮ СЦЕНУ ПРИМИРЕНИЯ. ПОДЫГРАЙ ЕМУ КАК СЛЕДУЕТ!

50

ВОТ ТВОЙ БРАСЛЕТ — КОВАРНЫЙ СЕРДЦЕЕД! ТЫ ВОЛК В ОВЦЕ, В МЕДУ — ОТВАР ПОЛЫНИ!

НУ СМОТРИ, ТВОЙ ВЫХОД. ТЕКСТ НЕ ЗАБЫЛ?

Tove Jansson

СЛЕЗАМ ТВОИМ — РАСКАЯНЬЕ В ОТВЕТ!
ТАМ, ГДЕ ПЫЛАЛА СТРАСТЬ, — ЛИШЬ ЛЕД УНЫНЬЯ.
УНЫНЬЯ Я НЕ ПОТЕРПЛЮ ОТНЫНЕ!
ПОСЛЕ РЕЧЕЙ ТАКИХ НЕ СТАЛО ЛЬДА В ПОМИНЕ...
ОВАЦИИ АКТЕРАМ, НУ А МНЕ — ПОЧЕТ. ПУСТЬ ЯСНЫМ ДНЯМ НЕ ПРЕРВАН БУДЕТ СЧЕТ!
FINIS
Tove Jansson

FILI
FINNISH LITERATURE EXCHANGE

Книга издана при финансовой поддержке
FILI – Finnish Literature Exchange

Добро пожаловать в волшебный мир Муми-дола, мир наивных мечтателей, раздражительных интриганов и творческих дилетантов, вовлеченных в водоворот приключений, тайн и неожиданностей! Под обложкой третьего тома Полного собрания комиксов Туве Янссон вы найдете пять новых сюжетов: о превратностях любви Муми-тролля, о внезапно разросшихся джунглях и их невольных обитателях, о нашествии пришельцев из открытого космоса, о таинственном маяке на острове, о нетривиальных клубных традициях и о многом, многом другом!

Туве Янссон

Долгожданное продолжение полного собрания комиксов от мелочной писательницы

Комиксы Туве Янссон о муми-троллях

«Туве Янссон создала для нас такие комиксы, которых, в общем-то, немного, — такие, которые не стыдно показывать детям и читать вместе с ними».

— Григорий Остер, писатель

«Стоит открыть книгу, чтобы убедиться: писательница и художница в одном лице, Янссон не просто рассказывает историю в картинках, но мастерски использует формат стрипа, серийного комикса, который публиковался по одной панели в каждом выпуске газеты. А это означает, что не может быть ни одного проходного стрипа, ни одного момента в духе „а теперь потерпите ради развития сюжета“. Каждый фрагмент должен читаться если не как отдельное произведение, то как минимум вызывать какие-то эмоции — улыбку, смех, умиление или хотя бы вопрос, „что же будет дальше“».

— Газета.ru

«В комиксах с муми-троллями происходят вещи, которые в книжках себе вообразить было бы сложно (можно сказать, что они ближе сталкиваются с реальным миром), но собой они быть не перестают ни на секунду».

— Афиша

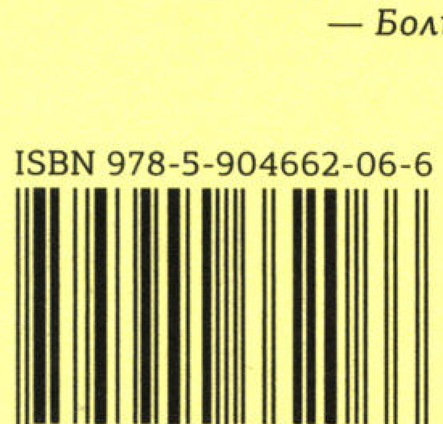
«[Туве] Янссон просто не рисует проходных картинок, картинок для действия. У нее всегда все-таки текст сохраняет за собой определенные права».

— Эхо Москвы

«Комиксы о муми-троллях — детская книжка, которую хочется поскорее купить».

— Большой Город

ISBN 978-5-904662-06-6



Добро пожаловать в волшебный мир Муми-долины — уютный уголок, где живут самые добрые, самые раздражительные интриганы, самые отважные путешественники, самые ленивые лентяи, самые ранимые ипохондрики, самые мечтательные романтики, самые маленькие существа и самые большие чудовища. Все они попадают в водоворот приключений, таинственных и забавных, и каждый из них — герой одного из томов Полного собрания комиксов о Муми-троллях. Вы узнаете о превратностях любви Муми-тролля и Снусмумрика, о Муми-доме и его невольных обитателях, о Хемуле, Снорке и Снусмумрике, о таинственном маяке на острове посреди моря, о Морре, Филифьонке и Хатифнатах и о многом, многом другом!

«Туве Янссон создала для нас такие комиксы, которых, в общем-то, немного, — такие, которые не стыдно показывать детям и читать вместе с ними».

— Григорий Остер, писатель